

Para familias exentas de impuesto residencial por cápita

## Información sobre el subsidio de apoyo prioritario para familias de bajo ingresos de la ciudad de Utsunomiya (30.000 yenes por hogar)

Se necesita tramitación para recibirlo

- El subsidio de apoyo prioritario para familias de bajos ingresos (**30.000 yenes por hogar**) es un nuevo subsidio para ayudar a las familias exentas de impuesto residencial o que han sufrido un cambio drástico en la economía familiar entre enero y septiembre de 2023 por el aumento del precio de la electricidad, gas y alimentos....
- **Es necesario realizar la solicitud** para recibir el subsidio.

### Importe del subsidio

30.000 yenes por 1 hogar

※Se depositará al cabeza de familia

### Período de recibo de subsidio

Aproximadamente 3 semanas después de que la municipalidad de Utsunomiya reciba el formulario (o solicitud)

※Según la situación puede demorar más de 3 semanas.

### Familias elegibles y solicitud

#### Familias elegibles (corresponde a alguno de los 2 casos)

Familias donde todos los miembros están **exentos de impuesto residencial** en 2023

Familias cuyos ingresos disminuyeron entre enero y septiembre de 2023, y devenieron **equivalentes a familias exentas de impuesto residencial** (cambio drástico de renta familiar)

La municipalidad de Utsunomiya enviará secuencialmente el Formulario de confirmación a partir del 7 de julio **(deberá reenviarlo)**

**Límite de trámite : 31 octubre 2023 (martes)**

Se enviará el Formulario de confirmación a aquellos inscritos en Utsunomiya el 1 de julio 2023

**Más detalles en el reverso 「I」**

#### Procedimiento necesario

Período de solicitud : **7 julio 2023~ 31 octubre 2023 (martes)**

※Si desea un formulario de solicitud, consulte con el centro de llamadas o descárguelo desde la web de la municipalidad a partir del 7 de julio.

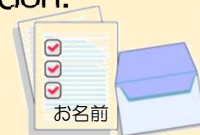
**Más detalles en el reverso 「II」**

Consulte el reverso para obtener detalles sobre los procedimientos de pago y los requisitos de pago.

# Procedimiento de solicitud

## I Familia exenta de impuesto residencial por cápita en el año fiscal 2023

- La municipalidad enviará a las familias elegibles el Formulario de confirmación donde se explica el contenido del subsidio y la lista de verificación.
- Compruebe el contenido, y **reenviélo** dentro del sobre incluido.  
【Verificar】
  - ① Si la cuenta bancaria donde recibirá el subsidio está escrita correctamente.
  - ② Si no es dependiente familiar de persona que paga impuesto residencial etc.



## II Familia cuyo miembros han devenido equivalente a familia exenta de impuesto residencial※ (cambio drástico de renta familiar), porque inesperadamente la economía familiar ha cambiado drásticamente y sus ingresos han bajado

※ Familia exenta de impuesto residencial es cuando la previsión de renta anual (cualquier ingreso mensual de enero a septiembre de 2023 x 12 veces) de cada uno de los miembros familiares es inferior al nivel de exención de la tasa per cápita del impuesto residencial. (El valor de cálculo varía según el municipio, por lo que consulte directamente con su municipio de residencia.)

Ejemplo: Ingresos salariales anuales estimados exentos del impuesto de residencia (en el caso de Utsunomiya):  
1 miembro: menos de 970.000 yenes; familia monoparental (1 hijo): menos de 1.480.000 yenes; familia monoparental (2 hijos): menos de 2.040.000 yenes

- **Procedimiento necesario** para recibir el subsidio.
- Ingrese los datos necesarios en el Formulario de solicitud, y entréguelo junto con los documentos adjuntos en la ventanilla de su municipio residencial o envíelo por correo.



**!** Si solicita el subsidio sabiendo de antemano que va a disminuir su ingreso en un mes determinado, puede ser acusado de recibo fraudulento (fraude)




¡Tenga cuidado con las **estafas de transferencia bancaria** y **fraude de información personal** de Subsidio de emergencia por el aumento del precio de la electricidad, gas, alimentos, etc.!



Si recibe en su casa o trabajo llamadas o correos sospechosos nombrándose como personal de la prefectura, del municipio o del Estado, comuníquese con el Centro de Llamadas.

### Contacto

### Dirección de envío

Centro de llamadas del Subsidio  
 Prioritario de Utsunomiya  
0 1 2 0 – 3 7 5 – 7 8 7  
Horario : De 9h a 17h  
(excepto feriados)

〒320-8540 (Código postal especial de la municipalidad de Utsunomiya)  
Tochigi Utsunomiya Asahi 1-1-15  
Utsunomiyashi Jyuten Shien Kyuhukin  
Jimushori Center



◀ Página web de Subsidio de Apoyo  
Prioritario para familias de bajos  
ingresos de Utsunomiya

A 9 de junio de 2023